

ACTIVIDADES CULTURALES

DICIEMBRE 2020 - NOVIEMBRE 2021



18 DE NOVIEMBRE

Diálogo entre Bernardo Atxaga y László Darvasi

2021



2021.
11.18.
18:30

URÁNIA
NEMZETI FILMSZÍNHÁZ
KÁVÉZÓ

Diá
LOG
OS

SPANYOL - MAGYAR
IRODALMI TALÁLKOZÁSOK



DARVASI LÁSZLÓ ÉS BERNARDO ATXAGA



Bernardo Atxaga y László Darvasi

El cuarto diálogo cerró con broche de oro la temporada cultural de la Embajada de España en 2021, con en el último “Diálogo de Escritores españoles y húngaros” en el que contamos con la presencia de dos figuras estelares de la literatura de España y Hungría: **Bernardo Atxaga** y **László Darvasi**. Tras el Diálogo, moderado por la Dra. Mercédesz Kutasy, Bernardo Atxaga pudo contemplar la imponente sala de actos del Cine Teatro Nacional Uránia, acompañado de su director, el Sr. Botond Elekes. Tras el evento, hubo una cata de vinos españoles.

Idioma: español y húngaro con traducción simultánea.

Fecha: 18 de noviembre de 2021.

Lugar: café del Teatro Nacional de Cine Uránia
(Budapest, Rákóczi út 21, 1088).

Acto de homenaje a Ángel Sanz Briz



La embajadora Anunciada Fernández de Córdoba en el homenaje

El 11 de noviembre de 2021 se celebró el Día de **Ángel Sanz Briz**, con un acto en colaboración con el Distrito III de Budapest, en el que asistieron alumnos del Instituto Bilingüe, autoridades locales y familiares supervivientes. En el emotivo acto se plantó el cuarto arce que conformará en un futuro, el bosque de la Paz y la Concordia, junto al monumento ubicado en la Avenida que lleva el nombre del diplomático zaragozano. El objetivo de esta Representación es rendir homenaje a las víctimas del Holocausto y honrar la memoria de la labor humanitaria realizada por la Legación de España en 1944 encabezada por Ángel Sanz Briz. Se honró, además, la placa conmemorativa instaurada en 2020 en una de las, por lo menos, once **Casas Protegidas por la Legación de España**, en colaboración también con el Distrito XIII de Budapest. Los actos se celebraron en estrecha colaboración con las autoridades húngaras y judías locales y en España con la **Casa Sefarad-Israel**.

Idioma: español y húngaro con traducción consecutiva.

Fecha: 11 de noviembre de 2021

Lugar: Monumento a Ángel Sanz Briz (Budapest, Záhony u., 1031)

Presentación del libro "Puskás"



Con motivo de la publicación de su libro "Puskás", la estrella legendaria de origen húngaro del **Real Madrid**, viajará a la capital húngara el periodista y escritor, **Daniel Entrialgo**. La presentación del libro se efectuará en el marco de una rueda de prensa organizada en el Instituto Cervantes con la presencia del representante local de La Liga.

La rueda de prensa de la presentación del Libro Puskás ha sido distendida y agradable, dado que la figura del protagonista del libro es muy conocida para el público. Se ha tratado la figura de la legendaria estrella del fútbol, Puskás, a través de los grandes hitos de la historia del siglo XX en Hungría y en España. La conversación ha permitido encontrar, a través del deporte, lazos de unión entre ambos países.

Idioma: español y húngaro con traducción simultánea.

Fecha: 11 de noviembre de 2021 a las 11:00 horas.

Lugar: Instituto Cervantes (Budapest, Vörösmarty u. 32, 1064).

26 DE OCTUBRE - 1 DE NOVIEMBRE

SEMANA DEL CINE ESPAÑOL 2021



Esta Embajada ha logrado organizar una de las ediciones más exitosas de la ya cotizada y habitual cita otoñal con lo más reciente del cine español: la Semana del Cine Español. En 2021 presentamos una amplia selección de 14 títulos con una gran variedad de géneros entre dramas, comedias, thrillers y documentales. La sección cultural de esta Representación logró adquirir las dos producciones más recientes de Pedro Almodóvar: Madres Paralelas y La Voz Humana, muy valoradas entre el público local. Además, se organizó en la inauguración de la Semana, un coloquio con el protagonista masculino del último film de Almodóvar: **Israel Elejalde**. Y también una actuación de **Las Migas** quienes rindieron homenaje a todas las que alguna vez fueron Migas, que son Migas hoy, y que lo serán algún día, con los temas más queridos de la banda barcelonesa, y muchas nuevas sorpresas.

A día de hoy, la Semana del Cine Español se ha convertido en el evento cultural más aclamado por los amantes del cine. Para nuestro inmenso agrado, la asistencia de público de la edición de cine de 2021 batió récords anteriores: **2.663 cinéfilos** disfrutaron de la rica cultura fílmica española.



Inauguración del evento

PELÍCULAS PROYECTADAS



Madres paralelas
Director: Pedro Almodóvar
Género: Drama
Año: 2021
Duración: 123 min



El inconveniente
Director: Bernabé Rico
Género: Comedia
Año: 2021
Duración: 89 min



Diarios de juventud
Director: David Pujol
Género: Documental
Año: 2020
Duración: 60 min



Destello Bravío
Director: Ainhoa Rodríguez
Género: Comedia
Año: 2021
Duración: 89 min



Las niñas
Director: Pilar Palomero
Género: Drama
Año: 2020
Duración: 100 min



Bienvenidos a España
Director: Juan Antonio Moreno Amador
Género: Documental
Año: 2021
Duración: 92 min



Nieva en Benidorm
Director: Isabel Coixet
Género: Thriller
Año: 2020
Duración: 117 min



La voz humana
Director: Pedro Almodóvar
Género: Cortometraje
Año: 2020
Duración: 30 min



Los vecinos de arriba
Director: Cecs Gay
Género: Comedia
Año: 2020
Duración: 82 min



El asesino de los caprichos
Director: Gerardo Herrero
Género: Drama
Año: 2020
Duración: 100 min



Un mundo normal
Director: Anchoa Mañas
Género: Thriller
Año: 2019
Duración: 109 min



My Mexican Pretzel
Director: Nuria Giménez Lorang
Género: Documental
Año: 2019
Duración: 73 min



Ane
Director: David Pérez Sañudo
Género: Drama
Año: 2019
Duración: 109 min



La mort de Guillem
Director: Carlos Marqués-Macé
Género: Documental
Año: 2020
Duración: 95 min

Idioma: español, euskera y catalán con subtítulos en húngaro.
Fecha: del 26 de octubre al 1 de noviembre de 2021.
Lugar: Teatro Nacional de Cine Uránia (Budapest, Rákóczi út 21, 1088).

11 DE OCTUBRE

Concierto de la Escuela Sinfónica Freixenet



Concierto de la Escuela Sinfónica de Freixenet

La **Escuela Superior de Música Reina Sofía** cumple 30 años en 2021 y para celebrarlo realiza uno de sus mayores sueños en estas tres décadas: una gran gira por Europa de la mano de sus alumnos que les ha llevado a recorrer Madrid, Bratislava, Budapest y Viena. El maestro Andrés Orozco-Estrada, la solista Arabella Steinbacher y la joven Orquesta Sinfónica Freixenet de la Escuela Superior de Música Reina Sofía dieron un sublime concierto en la **Academia Liszt Férénc** de Budapest en celebración de su 30 aniversario.

Fecha: 11 de octubre de 2021.

Ubicación: Academia Liszt Férénc de Budapest (Budapest, Liszt Ferenc tér 8, 1061).

17 DE OCTUBRE

Diálogo entre Irene Solá y Anna Zsabó



La embajadora Anunciada Fernández de Córdoba en el evento

Idioma: español y húngaro con traducción simultánea.

Fecha: 17 de octubre de 2021

Ubicación: cafetería del Teatro Nacional de Cine Uránia de Budapest (Budapest, Rákóczi út 21, 1088)

2 DE NOVIEMBRE

Concierto de Sevilla Guitar Duo



Concierto de Sevilla Guitar Duo

Con motivo de la celebración del V Centenario de la primera circunnavegación, el Sevilla Guitar Dúo plantea un recorrido musical de ida y vuelta, como hicieron aquellos primeros aventureros, que recorre los puertos y paisajes sonoros que a pesar de la lejanía nos resultan hoy, sin embargo, tan cercanos. El recital estuvo a cargo del guitarrista **Francisco Bernier**, primer premio en el prestigioso Concurso Internacional de Guitarra “Michele Pittaluga” en Italia y **Antonio Duro**, considerado por la crítica como uno de los músicos de más nivel técnico y seriedad de interpretación. Tras mostrar la limpieza y el refinamiento de su trabajo como solistas, elevan ahora sus conocimientos a la máxima expresión, trabajando en conjunto.

Fecha: 2 de noviembre de 2021.

Lugar: Budapest Music Center (1093 Budapest, Mátyás u. 8)

La Embajada de España recuperó los encuentros entre escritores en el café del cine Uránia de Budapest. En esta ocasión, se reunieron la escritora y poeta húngara **Anna Zsabó T.** y la autora, **Irene Solà**, quien obtuvo en 2020 el Premio Literario de la Unión Europea. La charla se centró en las fuerzas de la creación, lo sobrenatural, la hechicería y la fortaleza femenina en la narrativa y la poesía, temas engarzados en la vida cotidiana, en las lecturas y en la fantasía que nutre nuestro día a día. La moderadora del Diálogo ha sido **Dóra Bakucz**, traductora literaria y docente de la Universidad Católica Péter Pázmány.

8 DE OCTUBRE

Coral de San Antonio Iralbarri



Un concierto de la **Coral San Antonio Iralbarri** que se celebró en la Iglesia de San Matías. El evento se ha desarrollado con éxito, con un carácter emotivo que incluso ha transmitido esperanza y sosiego a los asistentes para afrontar un futuro post pandemia. La Coral de San Antonio de Iralbarri ha contribuido a ese objetivo superior de fomentar la difusión e internacionalización tanto de industria, artistas y música españolas, así como de las lenguas vernáculas; un gran ejemplo de la **riqueza multicultural** que caracteriza nuestro país.

Fecha: 8 de octubre de 2021.

Ubicación: Iglesia de San Matías de Budapest (Budapest, Szentháromság tér 2, 1014).

16 DE SEPTIEMBRE

Homenaje a Miguel Delibes



Márta Patak, traductora e hispanista

La actividad cultural en conmemoración del centenario de **Miguel Delibes** (1920-2020) ha sido una colorida iniciativa en la que se han rememorado célebres citas del escritor vallisoletano. **Márta Patak**, traductora y editora de la única novela de Delibes traducida al húngaro, "Las ratas", nos ha acompañado en un fructífero entendimiento de las sinergias entre la literatura española y la húngara.

Idioma: español y húngaro con traducción simultánea.

Fecha: 16 de septiembre de 2021

Ubicación: Campus Filología Universidad Eötvös Loránd (ELTE) de Budapest.

31 DE AGOSTO - 5 DE SEPTIEMBRE

Festival de cortometrajes BuSho



Idioma: español con subtítulos en húngaro.

Fecha: del 31 de agosto al 5 de septiembre de 2021.

Lugar: Salas de cine de Budapest.

El Festival Internacional de Cortometrajes BuSho (Budapest Short) en su 17ª edición, ha contado con el concurso de más de 30 cortometrajes españoles que se han difundido por las salas de 5 cines de la capital magiar y del **Instituto Cervantes de Budapest**. La cita, ha sido una oportunidad para afianzar la colaboración de Esta Representación con el festival, fomentando la presencia de autores españoles en el país y su internacionalización.

11 DE AGOSTO

Festival de cine al aire libre "Cinema Island"

El festival de cine al aire libre *Cinema Island*, organizado por EUNIC, ha tenido lugar del 11 al 27 de agosto. La Embajada de España en Hungría y el Instituto Cervantes de Budapest han proyectado una película que tuvo un gran éxito de público en la Semana del Cine Español de 2018 de **Santiago Segura** titulada "**Sin rodeos**" traducida al húngaro. Logrando, de esta forma, afianzar la cooperación cultural con sus contrapartes europeos, y poniendo en valor la rica industria fílmica española en el exterior.

Idioma: español con subtítulos en húngaro.

Fecha: 11 de agosto a las 20:00 horas.

Lugar: Isla Margarita (1007, Budapest).

31 DE JULIO

Festival de las naciones: Día de España

Evento multicultural dedicado a la presentación de los países cuya Representación Diplomática se encuentra en el distrito VI de la capital húngara. Tras Croacia y Serbia, España ha ofrecido una muestra de su variada cultura en un amplio programa: exposición de fotografías, recetas culinarias, conciertos de guitarra clásica, programas literarios, charla sobre el **Camino Jacobeo**, un maravilloso espectáculo de flamenco, clases de baile y una proyección de la película *Julieta*, de **Pedro Almodóvar**.

Idioma: español y húngaro con traducción simultánea.

Fecha: 31 de julio de 2021

Lugar: Plaza Hunyadi de Budapest.

11 DE JUNIO - 12 DE JULIO

Exposición "Another Europe"

Una exposición fotográfica al aire libre que invita a la reflexión sobre aspectos de la cultura que se están perdiendo lentamente. Fue organizada por EUNIC, la Universidad y el Ayuntamiento de Debrecen, la Embajada de España y el Instituto Cervantes. En ella, se mostraron 28 fotografías ampliadas, cada una representa a un Estado miembro de la UE. España participó con una **fotografía de Álvaro Deprit**, quien se dedicó a investigar temas sociales y crear fotografías personales. Nuestra participación en el festival ha reiterado nuestro afán por colaborar con EUNIC y por impulsar la cooperación cultural en la Unión Europea.

Fecha: Del 11 de junio al 12 de julio de 2021.

Lugar: Kossuth tér, Debrecen

14 DE JUNIO

Publicación del libro digital "El diplomático español"



La embajadora Anunciada Fernández de Córdova y los autores, Erzsébet Dobos

Un acto en el que se ha rendido homenaje a las víctimas del Holocausto y a la labor humanitaria realizada por la Legación de España en 1944 encabezada por **Ángel Sanz Briz**. Con el apoyo a la publicación del libro "El Diplomático español" de la hispanista, historiadora y catedrática húngara, Dra. **Erzsébet Dobos**, publicado por la Asociación húngara Wallenberg, cuyo prólogo ha escrito la Embajadora de España, se demuestra nuestro compromiso por reavivar la memoria.

Idioma: español

Fecha: 14 de junio de 2021

Lugar: Embajada de España en Budapest (1067 Budapest Eötvös u. 11/b)

28 DE JUNIO

Diálogo entre Javier Cercas y György Dragomán



György Dragomán y Dóra Bakucz, moderadora

En esta nueva edición de los **Diálogos de Escritores**, una de las actividades culturales más consagradas de la casa, se ha dado un fructífero debate sobre historia y literatura, sobre la concepción del paso del tiempo en un espacio y el otro, sobre los tejemanejes de las traducciones y los lazos estrechos entre la literatura española y la húngara. Los autores que nos han deleitado con sus aportaciones son **Javier Cercas**, cuyas obras "Soldados de Salamina" y "Leyes de la frontera" pueden leerse traducidas también al húngaro y **György Dragomán**, que no necesita ser presentado a los lectores húngaros y cuya novela "El rey blanco" ha sido publicada en español y en catalán.

Idioma: español y húngaro con traducción simultánea.

Fecha: 28 de junio de 2021 a las 19:00 horas.

Lugar: en línea y en estudio de A38

23 DE ABRIL

Diálogo entre Juan Mayorga y Zoltan Egressy



Mercédesz Kutasy, Juan Mayorga y Zoltán Egressy

Los encuentros digitales literarios organizados en 2021 se grabaron en un estudio profesional, para ser retransmitidos por nuestras **redes sociales**. Con motivo del Día del Libro durante el mes de abril, el dramaturgo y guionista español, **Juan Mayorga**, junto al escritor y poeta húngaro, **Zoltán Egressy**, debatieron sobre la relación entre público y obra en el mundo pandémico.

Idioma: español y húngaro con traducción simultánea.

Fecha: 23 de abril a las 19:00 horas.

Lugar: en línea y estudio A38

14 DE DICIEMBRE

2020

Diálogo entre María Alcantarilla y Márton Simon



Mercédesz Kutasy y Márton Simon

Los encuentros literarios celebrados en el **Café del Teatro Nacional de Cine Uránia** el primer miércoles de cada mes, en colaboración con el Departamento de Español de la Universidad ELTE, el Museo Nacional Petőfi y el Instituto Cervantes tuvieron una gran acogida por parte del público asistente cuyo número iba aumentando a medida que pasaba el tiempo. En 2020 la pandemia nos obligó a celebrar un solo Diálogo dejando el elegante Café del Cine Uránia para situarnos en el espacio virtual con la poeta española **María Alcantarilla** y su homólogo húngaro, el poeta **Márton Simon**.

Idioma: español y húngaro con traducción simultánea

Fecha: 14 de diciembre de 2020 a las 19:00 horas.

Lugar: en línea y estudio A38